



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 26.10.2004
KOM(2004) 739 končno

2004/0255 (ACC)

Predlog

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe (ES) št. 2007/2000 o uvedbi izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske unije, o spremembi Uredbe (ES) št. 2820/98 ter o razveljavitvi Uredb (ES) št. 1763/1999 in (ES) št. 6/2000

(predložena s strani Komisije)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. V okviru stabilizacijsko-pridružitvenega procesa je Skupnost odobrila neomejen dajatev prost dostop na trg Skupnosti za skoraj vse kmetijske proizvode iz držav zahodnega Balkana, vključno s sladkorjem. Ključni cilj teh ukrepov je oživitev gospodarstva držav zahodnega Balkana s privilegiranim dostopom na trg EU.
2. Občutno povečanje uvoza sladkorja, predvsem iz Hrvaške ter Srbije in Črne Gore, je sprožilo vprašanja glede trajnostnega gospodarskega razvoja tega sektorja. Glede na obstoječe tržne razmere trgovinske koncesije spodbujajo države zahodnega Balkana k izvozu domače proizvodnje sladkorja s poreklom na trg Skupnosti in istočasno k preskrbi domače porabe z uvoženim sladkorjem (predvsem trsnim sladkorjem iz Brazilije). Vendar gre za dolgoročno neuravnovešen razvoj.
3. Sklepi vrha v Solunu so poudarili cilj prihodnjih pristopov držav zahodnega Balkana k Evropski uniji. Za doseg tega cilja bi morali ti državi razvijati svoji gospodarstvi na podlagi trajnostnega razvoja, združevanja trgov in usklajevanja s strukturami Skupnosti. Poleg tega sedanje spodbude, namenjene državam zahodnega Balkana za izvoz domače proizvodnje in uvoz za domačo porabo, ustvarjajo trgovinske tokove, zaradi katerih lahko tretje države zaprosijo za nadomestilo ob pristopu držav zahodnega Balkana k EU.
4. Sprememba uvoznega režima za vsako državo zahodnega Balkana bo, ob omogočanju spoštovanja obstoječih trgovinskih koncesij, njihov sektor pripravila na prilagoditve, ki so potrebne za delovanje v stvarnem in gospodarsko vzdržljivem okolju.
5. Poleg tega predloga Komisija predstavlja predlog priporočila Svetu o pooblastitvi Komisije za pogajanja v zvezi s podobnimi spremembami preferencialnih režimov, predvidenimi tako v dvostranskem sporazumu s Hrvaško kot tudi z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo. Preferencialno obravnavanje sladkorja bi se moralo upoštevati tudi v okviru tekočih pogajanj za novi Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum z Albanijo.
6. Ta predlog vključuje spremembo besedila člena 1(1) Uredbe (ES) št. 2007/2000, da pojasni, da ima preferencialni uvoz vina v Skupnost ugodnosti le iz tarifnih kvot in ne iz neomejenega dajatev prostega dostopa v okviru avtonomnih ukrepov.

Predlog

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe (ES) št. 2007/2000 o uvedbi izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske unije, o spremembi Uredbe (ES) št. 2820/98 ter o razveljavitvi Uredb (ES) št. 1763/1999 in (ES) št. 6/2000

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000¹ je Skupnost razširila dajatev prost dostop do uvoza iz zadevnih držav za večino kmetijskih izdelkov, vključno s sladkorjem.
- (2) V primeru sladkorja je dajatev prost dostop za neomejene količine spodbudil proizvodnjo zahodnega Balkana na raven, ki je ob upoštevanju predvidenega razvoja nevzdržna.
- (3) Sprememba uvoznega režima za vsako državo zahodnega Balkana bo, ob omogočanju spoštovanja obstoječih trgovinskih koncesij, njihov sektor pripravila na prilagoditve, ki so potrebne za delovanje v stvarnem in gospodarsko vzdržljivem okolju.
- (4) Člen 1(1) Uredbe (ES) št. 2007/2000 bi se moral spremeniti, da pojasni, da ima preferencialni uvoz vina iz držav zahodnega Balkana v Skupnost ugodnosti le iz tarifnih kvot in ne iz neomejenega dajatev prostega dostopa v okviru avtonomnih ukrepov –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2007/2000 se spremeni:

1. Člen 1 se spremeni:

- a) v odstavku 1 se besedilo „razen izdelkov iz tarifnih številk 0102, 0201, 0202 in 1604 kombinirane nomenklature“ nadomesti z „razen izdelkov iz tarifnih

¹ UL L 240, 23.9.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 607/2003, (UL L 96, 3.4.2003, str. 18).

številčk 0102, 0201, 0202, 1604, 1701, 1702 in 2204 kombinirane nomenklature“;

b) doda se naslednji odstavek 3:

„3. Pri uvozu izdelkov iz sladkorja iz tarifnih številčk 1701 in 1702 kombinirane nomenklature s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine ter Srbije in Črne Gore, vključno s Kosovom, se uporabijo koncesije iz člena 4.“

2. Členu 4 se doda naslednji odstavek 4:

„4. Pri uvozu izdelkov iz sladkorja iz tarifnih številčk 1701 in 1702 kombinirane nomenklature s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine ter Srbije in Črne Gore, vključno s Kosovom, veljajo naslednje dajatev proste tarifne kvote:

- a) 1 000 ton za izdelke iz sladkorja s poreklom iz Albanije;
- b) 12 000 ton za izdelke iz sladkorja s poreklom iz Bosne in Hercegovine;
- c) 150 000 ton za izdelke iz sladkorja s poreklom iz Srbije in Črne Gore, vključno s Kosovom“.

3. Naslov člena 6 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Izvajanje tarifnih kvot za ‚mlado govedino‘ in sladkor“.

4. V členu 6 se doda naslednji pododstavek:

„Podrobna pravila za izvajanje tarifnih kvot za izdelke iz sladkorja iz tarifnih številčk 1701 in 1702 določi Komisija v skladu s postopkom, določenim v členu 42(2) Uredbe (ES) št. 1260/2001“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

FINANCIAL STATEMENT

1. BUDGET HEADING: Chapter 10 – Agricultural duties		APPROPRIATIONS: Budget 2004 EUR 858,975 millions		
2. TITLE: Council Regulation amending Regulation (EC) No 2007/2000 introducing exceptional trade measures for countries and territories participating in or linked to the European Union's Stabilisation and Association process, amending Regulation (EC) No 2820/98, and repealing Regulations (EC) No 1763/1999 and (EC) No 6/2000.				
3. LEGAL BASIS: Article 133 of the Treaty				
4. AIMS: To amend to preferential arrangements for the Community's imports of sugar from Albania, Bosnia and Herzegovina, and Serbia and Montenegro, including Kosovo.				
5. FINANCIAL IMPLICATIONS	12 MONTH PERIOD (EUR million)	CURRENT FINANCIAL YEAR 2004 (EUR million)	FOLLOWING FINANCIAL YEAR 2005 (EUR million)	
5.0 EXPENDITURE	–	–	–	
– CHARGED TO THE EC BUDGET (REFUNDS/INTERVENTIONS)				
– NATIONAL AUTHORITIES				
– OTHER				
5.1 REVENUE	–	–	–	
– OWN RESOURCES OF THE EC (LEVIES/CUSTOMS DUTIES)				
– NATIONAL				
	2004	2005	2006	2007
5.0.1 ESTIMATED EXPENDITURE	(1)	(1)	(1)	(1)
5.1.1 ESTIMATED REVENUE	–	–	–	–
5.2 METHOD OF CALCULATION: –				
6.0 CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?				DA / NE
6.1 CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET?				DA ≠ NE
6.2 WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY?				DA / NE
6.3 WILL APPROPRIATIONS NEED TO BE ENTERED IN FUTURE BUDGETS?				DA / NE
OBSERVATIONS: The establishment of the duty-free quotas for the imports of sugar from the above mentioned countries has no financial impact for the EU's budget.				